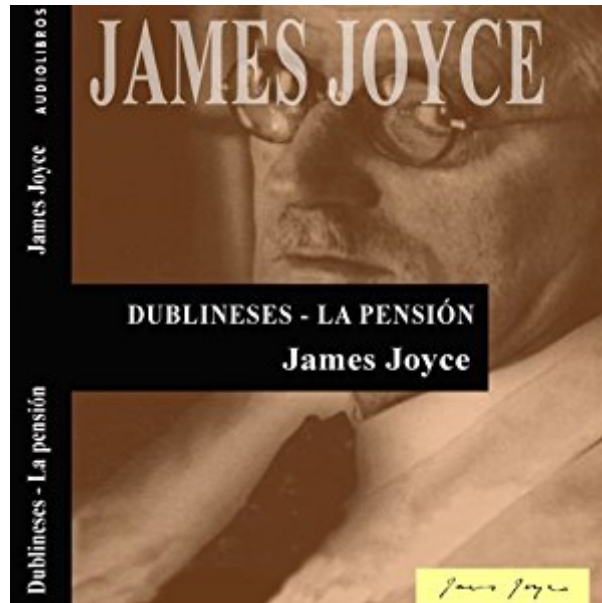


The book was found

# Dublineses: La Pensión [Dubliners: The Boarding House]



## Synopsis

James Joyce (1882 - 1941) - Novelista y poeta irlandés cuya agudeza psicológica e innovadoras técnicas literarias expresadas en su novela épica *Ulises* le convierten en uno de los escritores más importantes del siglo XX. *Dublineses* (en inglés, "Dubliners") el primer libro de Joyce, es una colección de relatos cortos escrita por el escritor irlandés. "La Pensiñ": Estilo claro, de lenguaje sencillo y con gran precisión Joyce va hilando el relato como si se tratara de un hermoso manto tejido a mano. La pensión es un cuento acogedor que encierra la problemática a la que se enfrenta una familia de Dublin. La señora Mooney, es una dama muy decidida y autosuficiente, propietaria de una carnicería. Cuando muere el suegro, su marido comienza a gastar el dinero de la herencia en las tabernas. Tras una discusión, el marido casi la mata a cuchilladas. Entonces la señora Mooney consigue que su esposo se vaya de casa; vende la carnicería y funda una pensión donde se hospedan trabajadores y a veces estudiantes. La acción del cuento transcurre en esta casa de inquilinos.

Please note: This audiobook is in Spanish.

## Book Information

Audible Audio Edition

Listening Length: 54 minutes

Program Type: Audiobook

Version: Unabridged

Publisher: NEAR, S.A.

Audible.com Release Date: December 17, 2010

Language: Spanish

ASIN: B004GK5C3A

Best Sellers Rank: #879 in Books > Libros en español > Literatura y ficción > Cuentos Cortos #2111 in Books > Libros en español > Referencia #8982 in Books > Literature & Fiction > Foreign Language Fiction

## Customer Reviews

Browsing hidden book shops here in Ciudad Juarez is always this great city's guiltiest pleasure. Any corner may still contain one, with great jewels of literature hanging precariously upon the vines of bookshelf. Here is one. *Dubliners*, in Spanish. Certainly, since ancient times, we have recognized that all translation is betrayal, including the translation into crude English of this brief early Latin dictum, and this translation none the less so. The translators went with straight translation and have done

an admirable job, even while losing much of the subtlety which Mr. Joyce brings to this unforgiving and stoney tongue of the anglo. For instance, the opening line here of *Los Muertos* (the translator choosing to put *The Dead* into the plural restrained by Spanish from the ambiguous) no longer speaks of the caretakers daughter being "literally" run off her feet, an expression so often and so well explored in the commentaries, as being an interjection of subjective voice and all that this implies. Here rather we read that Lily "ya no podia aguantar de pie." Nevertheless, as one familiar, perhaps now over familiar, with these great tales, I always find it revelatory to approach them from perspectives new to me, revealing in this way truths previously unconsidered. Gratefully and with great love therefore I now relish reading them in the Spanish, and recommend this approach to everyone knowing and loveing these tales as I do, or new to these tales as well. The sole translation note reveals it the work of one Joseph Club. Other tiny betrayals include a few the titles of the tales.

[Download to continue reading...](#)

Dublineses: *La pensiÃ n* [Dubliners: *The Boarding House*] *Dos Galanes*: (Dublineses) [Two Galanes: (Dubliners)] *Jack Daniel's Cookbook: Stories and Kitchen Secrets from Miss Mary Bobo's Boarding House* *Tiny Houses: Tiny House Plans & Interior Design Ideas For Living Small But Feeling Big: 22 FREE TINY HOUSE PLANS* (Tiny Houses, Tiny House Living, Tiny House, Small Home) *Dubliners: Filibooks Classics (Illustrated)* *Dubliners: By James Joyce (Illustrated And Unabridged)* *Skiing and Boarding No-Fall Snowboarding: 7 Easy Steps to Safe and Fun Boarding* *How to frame a house; or, House and roof framing (a practical of laying out, framing and raising timber house on the balloon principle, system of roof framing, the whole making )* *House to House: Growing Healthy Small Groups and House Churches in the 21st Century* *London's Country House Collections: Kenwood, Chiswick, Marble Hill, Ranger's House* *Container: Herb Gardening, Made Easy: How To, Grow Fresh Herbs, At Home, In Pots (Beginners, Guide, Green House Plan, Medicinal, Homegrown Use, Natural ...* *Tiny House, Backyard Farming Book 5)* *Tiny Houses : Beginners Guide: Tiny House Living On A Budget, Building Plans For A Tiny House, Enjoy Woodworking, Living Mortgage Free And Sustainably ...* *Design, construction, country living)* *Tiny House Living Box Set (5 in 1): A Step-by-Step Guide to Living in a Smaller Home Plus Decorating and Organizing Ideas and Hacks (Tine House & Organize Your Home)* *Tiny House: The Definitive Manual To Tiny Houses: Home Construction, Interior Design, Tiny House Living* *Tiny Houses: Build and Design Your Tiny Dream House Inexpensively and Live Mortgage Free, Best Tiny Houses Ideas on a Budget (tiny house living, woodwork, space maximization, real estate, investing)* *House Cleaning: 25 Tips & Tricks For Home Cleaning To Declutter And Clean your House Fast & Efficient (Tidy, Decluttering, Clean, Diy)* *The Best Tree House Ever: How to Build a Backyard Tree House*

the Whole World Will Talk About Puppy Training: The Complete Guide To Housebreak Your Puppy in Just 7 Days: puppy training, dog training, puppy house breaking, puppy housetraining, house ... training, puppy training guide, dog tricks) Puppy Training: How to Housebreak Your Puppy In Just 7 Days (puppy training, dog training, puppy house breaking, puppy housetraining, house training a puppy,)

[Dmca](#)